

<sup>1</sup>Now the Philistines gathered together their armies to battle, and were gathered together at Shochoh, which belongeth to Judah, and pitched between Shochoh and Azekah, in Ephesdammim.<sup>2</sup>And Saul and the men of Israel were gathered together, and pitched by the valley of Elah, and set the battle in array against the Philistines.<sup>3</sup>And the Philistines stood on a mountain on the one side, and Israel stood on a mountain on the other side: and there was a valley between them.<sup>4</sup>And there went out a champion out of the camp of the Philistines, named Goliath, of Gath, whose height was six cubits and a span.<sup>5</sup>And he had an helmet of brass upon his head, and he was armed with a coat of mail; and the weight of the coat was five thousand shekels of brass.<sup>6</sup>And he had greaves of brass upon his legs, and a target of brass between his shoulders.<sup>7</sup>And the staff of his spear was like a weaver's beam; and his spear's head weighed six hundred shekels of iron: and one bearing a shield went before him.<sup>8</sup>And he stood and cried unto the armies of Israel, and said unto them, Why are ye come out to set your battle in array? am not I a Philistine, and ye servants to Saul? choose you a man for you, and let him come down to me.<sup>9</sup>If he be able to fight with me, and to kill me, then will we be your servants: but if I prevail against him, and kill him, then shall ye be our servants, and serve us.<sup>10</sup>And the Philistine said, I defy the armies of Israel this day; give me a man, that we may fight together.<sup>11</sup>When Saul and all Israel heard those words of the Philistine, they were dismayed, and greatly

<sup>1</sup>وَجَمَعَ الْفِلِسْطِينِيُّونَ جُيُوشَهُمْ لِلْحَرْبِ فَاجْتَمَعُوا فِي شُوكُوهُ الَّتِي لِيَهُودَا، وَتَرَلَوْا بَيْنَ شُوكُوهُ وَعَزْرِيْقَةَ فِي أَقْسِ دَمِيمٍ.<sup>2</sup>وَاجْتَمَعَ سَاوُلُ وَرِجَالُ إِسْرَائِيلَ وَتَرَلَوْا فِي وَادِي الْبُطْمِ، وَاصْطَفَقُوا لِلْحَرْبِ لِلْقَاءِ الْفِلِسْطِينِيِّينَ.<sup>3</sup>وَكَانَ الْفِلِسْطِينِيُّونَ وَفُوقًا عَلَى جَبَلٍ مِنْ هُنَا وَإِسْرَائِيلُ وَفُوقًا عَلَى جَبَلٍ مِنْ هُنَاكَ، وَالْوَادِي بَيْنَهُمْ.<sup>4</sup>فَخَرَجَ رَجُلٌ مُبَارِرٌ مِنْ جُيُوشِ الْفِلِسْطِينِيِّينَ اسْمُهُ جَلِيَاثُ، مِنْ جَثْ، طُولُهُ سِتُّ أذْرُعَ وَشِبْرٍ، وَعَلَى رَأْسِهِ خُوْدَةٌ مِنْ نَحَاسٍ، وَكَانَ لَابِسًا دِرْعًا حَرْشَفِيًّا وَرُتَّةَ خَمْسَةِ آلَافٍ شَاقِلِ نَحَاسٍ.<sup>5</sup>وَجَزْمُوقًا نَحَاسٍ عَلَى رِجْلَيْهِ، وَحَزْبَةُ نَحَاسٍ بَيْنَ كَتِفَيْهِ.<sup>7</sup>وَقَنَاهُ رُمْحُهُ كَقَوْلِ النَّسَاجِينَ، وَسِتَانُ رُمْحِهِ سِتُّ مِثَّةٍ شَاقِلِ حَدِيدٍ، وَحَامِلُ النُّرْسِ كَانَ يَمْشِي فِدَامَهُ.<sup>8</sup>فَوَقَفَ وَتَادَى صُفُوفَ إِسْرَائِيلَ، لِمَاذَا تَخْرُجُونَ لِتَصْطَفُقُوا لِلْحَرْبِ. أَمَّا أَنَا الْفِلِسْطِينِيُّ، وَأَنْتُمْ عَبِيدُ لِسَاوُلَ. اخْتَارُوا لِأَنْفُسِكُمْ رَجُلًا وَلْيُزِلْ إِلَيَّ. فَإِنْ قَدِرَ أَنْ يُخَارِبَنِي وَيَقْتُلَنِي تَصِيرُ لَكُمْ عَبِيدًا. وَإِنْ قَدِرْتُ أَنَا عَلَيْهِ وَقَتْلُهُ تَصِيرُونَ أَنْتُمْ لَنَا عَبِيدًا وَتَخْدِمُونَنَا.<sup>10</sup>وَقَالَ الْفِلِسْطِينِيُّ، أَنَا غَيْرْتُ صُفُوفَ إِسْرَائِيلَ هَذَا الْيَوْمَ. أَعْطُونِي رَجُلًا فَتَتَجَارَبَ مَعًا.<sup>11</sup>وَلَمَّا سَمِعَ سَاوُلُ وَجَمِيعُ إِسْرَائِيلَ كَلَامَ الْفِلِسْطِينِيِّ هَذَا اِزْتَاغُوا وَخَافُوا جَدًّا.<sup>12</sup>وَدَاوُدُ هُوَ ابْنُ ذَلِكَ الرَّجُلِ الْاِفْرَاتِيِّ مِنْ بَيْتِ لَحْمٍ يَهُودَا الَّذِي اسْمُهُ يَسَّى وَلَهُ تَمَائِيَةُ بَنِينَ. وَكَانَ الرَّجُلُ فِي أَيَّامِ سَاوُلَ قَدْ شَاخَ وَكَبِرَ بَيْنَ النَّاسِ.<sup>13</sup>وَدَهَبَ بَنُو يَسَّى الثَّلَاثَةُ الْكِبَارُ وَتَبِعُوا سَاوُلَ إِلَى الْحَرْبِ وَأَسْمَاءُ بَنِيهِ الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ دَهَبُوا إِلَى الْحَرْبِ، أَلْيَابُ الْبِكْرِ، وَأَيَّتَادَابُ تَائِيهِ، وَسَمَّةُ تَالْتُهُمَا.<sup>14</sup>وَدَاوُدُ هُوَ الصَّغِيرُ وَالثَّلَاثَةُ الْكِبَارُ دَهَبُوا وَرَاءَ سَاوُلَ.<sup>15</sup>وَأَمَّا دَاوُدُ فَكَانَ يَذْهَبُ وَتَرْجِعُ مِنْ عِنْدِ سَاوُلَ لِيَتَرَعَى عَنَمَ أَبِيهِ فِي بَيْتِ لَحْمٍ.<sup>16</sup>وَكَانَ الْفِلِسْطِينِيُّ يَتَقَدَّمُ وَيَقِفُ صَبَاحًا وَمَسَاءً أَرْبَعِينَ يَوْمًا.<sup>17</sup>فَقَالَ يَسَّى لِدَاوُدَ ابْنِهِ، خُذْ إِخْوَتَكَ إِلَى الْبَقْعَةِ مِنْ هَذَا الْقَرِيكِ، وَهَذِهِ الْعَشِيرُ الْخُبْرَاتُ وَارْكُضْ إِلَى الْمَحَلَّةِ إِلَى إِخْوَتِكَ.<sup>18</sup>وَهَذِهِ الْعَشِيرُ الْقِطْعَاتُ مِنَ الْجُبْنِ قَدَّمَهَا لِرئيسِ أَلْفٍ، وَاقْتَفِذْ سَلَامَةً إِخْوَتَكَ وَخُذْ مِنْهُمْ عَرَبُونًا.<sup>19</sup>وَكَانَ سَاوُلُ وَهُمْ وَجَمِيعُ رِجَالِ إِسْرَائِيلَ فِي وَادِي الْبُطْمِ يُخَارِبُونَ الْفِلِسْطِينِيِّينَ.<sup>20</sup>فَبَكَرَ دَاوُدُ صَبَاحًا وَتَرَكَ الْعَنَمَ مَعَ خَارِسٍ وَحَمَلَهَا وَدَهَبَ كَمَا أَمَرَهُ يَسَّى، وَأَتَى إِلَى الْمُنْرَاسِ وَالْجَيْشِ خَارِجًا إِلَى الْإِصْطِقَافِ وَهَتَّفُوا لِلْحَرْبِ.<sup>21</sup>وَاصْطَفَى إِسْرَائِيلُ

afraid.<sup>12</sup> Now David was the son of that Ephrathite of Bethlehemjudah, whose name was Jesse; and he had eight sons: and the man went among men for an old man in the days of Saul.<sup>13</sup> And the three eldest sons of Jesse went and followed Saul to the battle: and the names of his three sons that went to the battle were Eliab the firstborn, and next unto him Abinadab, and the third Shammah.<sup>14</sup> And David was the youngest: and the three eldest followed Saul.<sup>15</sup> But David went and returned from Saul to feed his father's sheep at Bethlehem.<sup>16</sup> And the Philistine drew near morning and evening, and presented himself forty days.<sup>17</sup> And Jesse said unto David his son, Take now for thy brethren an ephah of this parched corn, and these ten loaves, and run to the camp to thy brethren;<sup>18</sup> And carry these ten cheeses unto the captain of their thousand, and look how thy brethren fare, and take their pledge.<sup>19</sup> Now Saul, and they, and all the men of Israel, were in the valley of Elah, fighting with the Philistines.<sup>20</sup> And David rose up early in the morning, and left the sheep with a keeper, and took, and went, as Jesse had commanded him; and he came to the trench, as the host was going forth to the fight, and shouted for the battle.<sup>21</sup> For Israel and the Philistines had put the battle in array, army against army.<sup>22</sup> And David left his carriage in the hand of the keeper of the carriage, and ran into the army, and came and saluted his brethren.<sup>23</sup> And as he talked with them, behold, there came up the champion, the Philistine of Gath, Goliath by name, out of

وَالْفِيلِسْطِينُونَ صَفًّا مُقَابِلَ صَفٍّ.<sup>22</sup> فَتَرَكَ دَاوُدُ الْأَمْتِعَةَ الَّتِي مَعَهُ بِيَدِ خَافِظِ الْأَمْنَةِ وَرَكَضَ إِلَى الصَّفِّ وَآتَى وَسَالَ عَنْ سَلَامَةِ إِخْوَتِهِ.<sup>23</sup> وَفِيمَا هُوَ يُكَلِّمُهُمْ إِذَا يَرَجُلٌ مُبَارِزٍ اسْمُهُ جَلِيَاثُ الْفِيلِسْطِينِيِّ مِنْ جَثْ صَاعِدٍ مِنْ ضُفُوفِ الْفِيلِسْطِينِيِّينَ وَتَكَلَّمَ بِمِثْلِ هَذَا الْكَلَامِ، فَسَمِعَ دَاوُدُ.<sup>24</sup> وَجَمِيعُ رِجَالِ إِسْرَائِيلَ لَمَّا رَأَوْا الرَّجُلَ هَرَبُوا مِنْهُ وَخَافُوا خَوْفًا جَدًّا.<sup>25</sup> فَقَالَ رِجَالُ إِسْرَائِيلَ، أَرَأَيْتُمْ هَذَا الرَّجُلَ الصَّاعِدَ، لِيُعِيرَ إِسْرَائِيلَ هُوَ صَاعِدٌ. فَيَكُونُ أَنَّ الرَّجُلَ الَّذِي يَقْتُلُهُ يُغْنِيهِ الْمَلِكُ غِنًى جَزِيلًا، وَيُعْطِيهِ امْتِنَةً، وَيَجْعَلُ بَيْتَ أَبِيهِ حُرًّا فِي إِسْرَائِيلَ.<sup>26</sup> فَسَالَ دَاوُدُ الرِّجَالَ الْوَاقِفِينَ مَعَهُ، مَاذَا تَفْعَلُ لِلرَّجُلِ الَّذِي يَقْتُلُ ذَلِكَ الْفِيلِسْطِينِيَّ وَيُرِيْلُ الْغَارَ عَنْ إِسْرَائِيلَ. لِأَنَّهُ مَنْ هُوَ هَذَا الْفِيلِسْطِينِيُّ الْأَعْلَفُ حَتَّى يُعِيرَ ضُفُوفَ اللَّهِ الْحَيِّ.<sup>27</sup> فَكَلَّمَهُ الشَّعْبُ بِمِثْلِ هَذَا الْكَلَامِ قَائِلِينَ، كَذَا يَفْعَلُ لِلرَّجُلِ الَّذِي يَقْتُلُهُ.<sup>28</sup> وَسَمِعَ أَخُوهُ الْأَكْبَرُ أَلِيَابُ كَلَامَهُ مَعَ الرِّجَالِ، فَحَمَى عَصَبَ أَلِيَابَ عَلَى دَاوُدَ وَقَالَ، لِمَاذَا تَرَلْتَ، وَعَلَى مَنْ تَرَكْتَ تِلْكَ الْغَنِيَمَاتِ الْقَلِيلَةَ فِي الْبَرِّيَّةِ. أَنَا عَلِمْتُ كِبَرِيَاءَكَ وَشَرَّ قَلْبِكَ، لِأَنَّكَ إِنَّمَا تَرَلْتَ لِيَتَرَى الْحَزَبُ.<sup>29</sup> فَقَالَ دَاوُدُ، مَاذَا عَمِلْتُ الْآنَ. أَمَا هُوَ كَلَامٌ. وَتَحَوَّلَ مِنْ عِنْدِهِ تَحَوُّ آخَرَ وَتَكَلَّمَ بِمِثْلِ هَذَا الْكَلَامِ، فَقَرَدَ لَهُ الشَّعْبُ جَوَابًا كَالْجَوَابِ الْأَوَّلِ.<sup>31</sup> وَسَمِعَ الْكَلَامَ الَّذِي تَكَلَّمَ بِهِ دَاوُدُ وَأَحْبَرُوا بِهِ أَمَامَ شَاوُلَ. فَاسْتَحْضَرَهُ.<sup>32</sup> فَقَالَ دَاوُدُ لِسَاوُلَ، لَا يَسْقُطُ قَلْبِي أَحَدٍ بِسَيْبِهِ. عَبْدُكَ يَهْبُ وَيُجَارِبُ هَذَا الْفِيلِسْطِينِيَّ. فَقَالَ شَاوُلُ لِدَاوُدَ، لَا تَسْتَطِيعُ أَنْ تَذْهَبَ إِلَى هَذَا الْفِيلِسْطِينِيِّ لِجَارِيَتِهِ لِأَنَّكَ غَلَامٌ وَهُوَ رَجُلٌ حَرْبٍ مُنْذُ صِبَاهُ.<sup>34</sup> فَقَالَ دَاوُدُ لِسَاوُلَ، كَانَ عَبْدُكَ يَرْغَى لِأَبِيهِ غَنَمًا، فَجَاءَ أَسَدٌ مَعَ دُبٍّ وَآخَذَ شَاةً مِنَ الْقَطِيعِ.<sup>35</sup> فَخَرَّجْتُ وَرَاءَهُ وَقَتَلْتُهُ وَأُنْقَذْتُهَا مِنْ فَمِهِ. وَلَمَّا قَامَ عَلَيَّ أُمْسِكْتُهُ مِنْ دِفْنِهِ وَصَرَبْتُهُ فَقَتَلْتُهُ.<sup>36</sup> قَتَلَ عَبْدُكَ الْأَسَدَ وَالذَّبَّ جَمِيعًا. وَهَذَا الْفِيلِسْطِينِيُّ الْأَعْلَفُ يَكُونُ كَوَاحِدٍ مِنْهَا لِأَنَّهُ قَدْ عَيَّرَ ضُفُوفَ اللَّهِ الْحَيِّ.<sup>37</sup> وَقَالَ دَاوُدُ، الرَّبُّ الَّذِي أَنْقَذَنِي مِنْ بِيَدِ الْأَسَدِ وَمِنْ بِيَدِ الدَّبِّ هُوَ يُنْقِذُنِي مِنْ يَدِ هَذَا الْفِيلِسْطِينِيِّ. فَقَالَ شَاوُلُ لِدَاوُدَ، أَذْهَبْ وَلَيْكُنَ الرَّبُّ مَعَكَ.<sup>38</sup> وَالتَّبَسَّ شَاوُلُ دَاوُدَ ثِيَابَهُ، وَجَعَلَ حُوْدَةً مِنْ نُحَاسٍ عَلَى رَأْسِهِ وَالتَّبَسَّ دِرْعًا.<sup>39</sup> فَتَقَلَّدَ دَاوُدُ بِسَيْفِهِ قَوْوُ ثِيَابِهِ وَغَرَزَ أَنْ يَمْشِيَ لِأَنَّهُ لَمْ يَكُنْ قَدْ جَرَّبَ. فَقَالَ دَاوُدُ لِسَاوُلَ، لَا أَقْدِرُ أَنْ أُمَشِيَ بِهِذِهِ لِأَنِّي لَمْ أَجَرِّبَهَا. وَتَرَعَهَا

the armies of the Philistines, and spake according to the same words: and David heard them.<sup>24</sup> And all the men of Israel, when they saw the man, fled from him, and were sore afraid.<sup>25</sup> And the men of Israel said, Have ye seen this man that is come up? surely to defy Israel is he come up: and it shall be, that the man who killeth him, the king will enrich him with great riches, and will give him his daughter, and make his father's house free in Israel.<sup>26</sup> And David spake to the men that stood by him, saying, What shall be done to the man that killeth this Philistine, and taketh away the reproach from Israel? for who is this uncircumcised Philistine, that he should defy the armies of the living God?<sup>27</sup> And the people answered him after this manner, saying, So shall it be done to the man that killeth him.<sup>28</sup> And Eliab his eldest brother heard when he spake unto the men; and Eliab's anger was kindled against David, and he said, Why camest thou down hither? and with whom hast thou left those few sheep in the wilderness? I know thy pride, and the naughtiness of thine heart; for thou art come down that thou mightest see the battle.<sup>29</sup> And David said, What have I now done? Is there not a cause?<sup>30</sup> And he turned from him toward another, and spake after the same manner: and the people answered him again after the former manner.<sup>31</sup> And when the words were heard which David spake, they rehearsed them before Saul: and he sent for him.<sup>32</sup> And David said to Saul, Let no man's heart fail because of him; thy servant will go and fight with this Philistine.<sup>33</sup> And Saul said to

دَاوُدُ عَنْهُ.<sup>40</sup> وَأَخَذَ عَصَاهُ بِيَدِهِ، وَاتَّخَذَ لَهُ خَمْسَةَ جِجَارَةٍ مُلْسٍ مِنَ الْوَادِي وَجَعَلَهَا فِي كِنْفِ الرُّعَاةِ الَّذِي لَهُ أَيْ فِي الْجِرَابِ وَمَقْلَاعَهُ بِيَدِهِ وَتَقَدَّمَ تَحَوُّ الْفِلِسْطِينِيِّ. <sup>41</sup> وَأَقْتَرَبَ الْفِلِسْطِينِيُّ إِلَى دَاوُدَ وَخَامِلُ التُّرْسِ أَمَامَهُ. <sup>42</sup> وَلَمَّا رَأَى دَاوُدَ اسْتَحْقَرَهُ لِأَنَّهُ كَانَ غُلَامًا وَأَشْفَرَ جَمِيلَ الْمُنْظَرِ. <sup>43</sup> فَقَالَ لِدَاوُدَ، أَلَعَلِّي أَتَا كُلُّبٌ حَتَّى تَأْتِيَ إِلَيَّ بِعَصِيٍّ. <sup>44</sup> وَلَعَنَ دَاوُدَ بِالْهَيْتَةِ. وَقَالَ الْفِلِسْطِينِيُّ لِدَاوُدَ، تَعَالِ إِلَيَّ فَأَعْطِي لَحْمَكَ لِطُيُورِ السَّمَاءِ وَوُخُوشِ الْبَرِّيَّةِ. <sup>45</sup> فَقَالَ دَاوُدُ، أَأَنْتَ تَأْتِي إِلَيَّ بِسَيْفٍ وَبِرُمُوحٍ وَبِتُرْسٍ. وَأَنَا أَتِي إِلَيْكَ بِاسْمِ رَبِّ الْجُنُودِ إِلَهُ ضُفُوفِ إِسْرَائِيلَ الَّذِينَ عَشَّرْتَهُمْ. <sup>46</sup> هَذَا الْيَوْمَ يَخِيسُكَ الرَّبُّ فِي يَدَيَّ فَأَقْتُلُكَ وَأَقْطَعُ رَأْسَكَ. وَأَعْطِي جُنَّتَ جَيْشِ الْفِلِسْطِينِيِّينَ هَذَا الْيَوْمَ لِطُيُورِ السَّمَاءِ وَخَيَوَاتِ الْأَرْضِ، فَتَعْلَمَ كُلُّ الْأَرْضِ أَنَّهُ يُوَجِّدُ إِلَهُ لِسَرَايِيلَ. <sup>47</sup> وَتَعْلَمُ هَذِهِ الْجَمَاعَةُ كُلُّهَا أَنَّهُ لَيْسَ بِسَيْفٍ وَلَا بِرُمُوحٍ يُخَلِّصُ الرَّبُّ، لِأَنَّ الْحَرْبَ لِلرَّبِّ وَهُوَ يَدْفَعُكُمْ لِيَدَيَّ. <sup>48</sup> وَرَكَصَ تَحَوُّ الصَّفِّ لِلِقَاءِ الْفِلِسْطِينِيِّ. <sup>49</sup> وَمَدَّ دَاوُدُ يَدَهُ إِلَى الْكِنْفِ وَأَخَذَ مِنْهُ جِجَارًا وَرَمَاهُ بِالْمِقْلَاعِ، وَصَرَبَ الْفِلِسْطِينِيَّ فِي جَنْبَيْهِ، فَأَنْعَزَ الْحَجَرُ فِي جَنْبِهِ وَسَقَطَ عَلَى وَجْهِهِ إِلَى الْأَرْضِ. <sup>50</sup> فَتَمَكَّنَ دَاوُدُ مِنَ الْفِلِسْطِينِيِّ بِالْمِقْلَاعِ وَالْحَجَرِ، وَصَرَبَ الْفِلِسْطِينِيَّ وَقَتَلَهُ. وَلَمْ يَكُنْ سَيْفُ بِيَدِ دَاوُدَ. <sup>51</sup> فَرَكَصَ دَاوُدُ وَوَقَفَ عَلَى الْفِلِسْطِينِيِّ وَأَخَذَ سَيْفَهُ وَاجْتَرَطَهُ مِنْ عُمْدِهِ وَقَتَلَهُ وَقَطَعَ بِهِ رَأْسَهُ. فَلَمَّا رَأَى الْفِلِسْطِينِيُّونَ أَنَّ جِبَارَهُمْ قَدْ مَاتَ هَرَبُوا. فَقَامَ رَجَالُ إِسْرَائِيلَ وَتَهَوُّدًا وَهَتَفُوا وَلَجَفُوا الْفِلِسْطِينِيِّينَ حَتَّى مَجِيئِكَ إِلَى الْوَادِي وَحَتَّى أَبْوَابِ عَقْرُونَ. فَسَقَطَتْ قَتْلَى الْفِلِسْطِينِيِّينَ فِي طَرِيقِ شَعْرَايِمَ إِلَى جَبَّتٍ وَإِلَى عَقْرُونَ. <sup>53</sup> ثُمَّ رَجَعَ بَنُو إِسْرَائِيلَ مِنَ الْإِجْتِمَاعِ وَرَاءَ الْفِلِسْطِينِيِّينَ وَتَهَبُّوا مَخْلَتَهُمْ. <sup>54</sup> وَأَخَذَ دَاوُدُ رَأْسَ الْفِلِسْطِينِيِّ وَأَتَى بِهِ إِلَى أُورُشَلِيمَ، وَوَضَعَ أَدْوَاتِهِ فِي خَيْمَتِهِ. <sup>55</sup> وَلَمَّا رَأَى سَاوُلُ دَاوُدَ خَارِجًا لِلِقَاءِ الْفِلِسْطِينِيِّ قَالَ لِأَبْنَيْهِ رَيْسِ الْجَيْشِ، ابْنُ مَنْ هَذَا الْغُلَامُ يَا أَبْنِيُّ. فَقَالَ أَبْنِيُّ، وَحَيَاتِكَ أَيُّهَا الْمَلِكُ لَسْتُ أَعْلَمُ. <sup>56</sup> فَقَالَ الْمَلِكُ، اسْأَلِ ابْنَ مَنْ هَذَا الْغُلَامُ. <sup>57</sup> وَلَمَّا رَجَعَ دَاوُدُ مِنْ قَبْلِ الْفِلِسْطِينِيِّ أَخَذَهُ أَبْنِيُّ وَأَخْصَرَهُ أَمَامَ سَاوُلَ وَرَأْسَ الْفِلِسْطِينِيِّ بِيَدِهِ. <sup>58</sup> فَقَالَ لَهُ سَاوُلُ، ابْنُ مَنْ أَنْتَ يَا غُلَامُ. فَقَالَ دَاوُدُ، ابْنُ عَبْدِكَ يَسَّى الْبَيْتَلَحْمِيِّ.

David, Thou art not able to go against this Philistine to fight with him: for thou art but a youth, and he a man of war from his youth.<sup>34</sup> And David said unto Saul, Thy servant kept his father's sheep, and there came a lion, and a bear, and took a lamb out of the flock:<sup>35</sup> And I went out after him, and smote him, and delivered it out of his mouth: and when he arose against me, I caught him by his beard, and smote him, and slew him.<sup>36</sup> Thy servant slew both the lion and the bear: and this uncircumcised Philistine shall be as one of them, seeing he hath defied the armies of the living God.<sup>37</sup> David said moreover, The LORD that delivered me out of the paw of the lion, and out of the paw of the bear, he will deliver me out of the hand of this Philistine. And Saul said unto David, Go, and the LORD be with thee.<sup>38</sup> And Saul armed David with his armour, and he put an helmet of brass upon his head; also he armed him with a coat of mail.<sup>39</sup> And David girded his sword upon his armour, and he assayed to go; for he had not proved it . And David said unto Saul, I cannot go with these; for I have not proved them . And David put them off him.<sup>40</sup> And he took his staff in his hand, and chose him five smooth stones out of the brook, and put them in a shepherd's bag which he had, even in a scrip; and his sling was in his hand: and he drew near to the Philistine.<sup>41</sup> And the Philistine came on and drew near unto David; and the man that bare the shield went before him.<sup>42</sup> And when the Philistine looked about, and saw David, he disdained him: for he was but a youth, and ruddy, and of a fair

countenance.<sup>43</sup> And the Philistine said unto David, Am I a dog, that thou comest to me with staves? And the Philistine cursed David by his gods.<sup>44</sup> And the Philistine said to David, Come to me, and I will give thy flesh unto the fowls of the air, and to the beasts of the field.<sup>45</sup> Then said David to the Philistine, Thou comest to me with a sword, and with a spear, and with a shield: but I come to thee in the name of the LORD of hosts, the God of the armies of Israel, whom thou hast defied.<sup>46</sup> This day will the LORD deliver thee into mine hand; and I will smite thee, and take thine head from thee; and I will give the carcases of the host of the Philistines this day unto the fowls of the air, and to the wild beasts of the earth; that all the earth may know that there is a God in Israel.<sup>47</sup> And all this assembly shall know that the LORD saveth not with sword and spear: for the battle is the LORD's, and he will give you into our hands.<sup>48</sup> And it came to pass, when the Philistine arose, and came and drew nigh to meet David, that David hasted, and ran toward the army to meet the Philistine.<sup>49</sup> And David put his hand in his bag, and took thence a stone, and slang it, and smote the Philistine in his forehead, that the stone sunk into his forehead; and he fell upon his face to the earth.<sup>50</sup> So David prevailed over the Philistine with a sling and with a stone, and smote the Philistine, and slew him; but there was no sword in the hand of David.<sup>51</sup> Therefore David ran, and stood upon the Philistine, and took his sword, and drew it out of the sheath thereof, and slew him, and cut off his head therewith. And when the

Philistines saw their champion was dead, they fled.<sup>52</sup> And the men of Israel and of Judah arose, and shouted, and pursued the Philistines, until thou come to the valley, and to the gates of Ekron. And the wounded of the Philistines fell down by the way to Shaaraim, even unto Gath, and unto Ekron.<sup>53</sup> And the children of Israel returned from chasing after the Philistines, and they spoiled their tents.<sup>54</sup> And David took the head of the Philistine, and brought it to Jerusalem; but he put his armour in his tent.<sup>55</sup> And when Saul saw David go forth against the Philistine, he said unto Abner, the captain of the host, Abner, whose son is this youth? And Abner said, As thy soul liveth, O king, I cannot tell.<sup>56</sup> And the king said, Enquire thou whose son the stripling is.<sup>57</sup> And as David returned from the slaughter of the Philistine, Abner took him, and brought him before Saul with the head of the Philistine in his hand.<sup>58</sup> And Saul said to him, Whose son art thou, thou young man? And David answered, I am the son of thy servant Jesse the Bethlehemite.